

Inspired Beginners Podcast 30 - Horarios Españoles

Contents

1. Key Vocabulary and Grammar	2
2. The Transcript of the conversation	3
3. Translation of the conversation	4
4. Vocab Building (add to the list)	5
5. Cool Spanish!	6

1. Key Vocabulary and Grammar

Audio vocabulary

¿Qué es lo que más te sorprendió cuando llegaste a España?

What surprised you most when you arrived in Spain?

Se come a las dos

People eat at two o'clock

Estaba acostumbrado a comer a la una

I was used to eating at one o'clock

No había nadie

There wasn't anyone there

La razón exacta no la sé

I don't know the exact reason

No apetece cenar hasta que se ha ido el sol

One doesn't really feel like having dinner until the sun has gone down

¿Cuánto tiempo te costó adaptarte?

How long did it take you to adapt to this new timetable?

No me quedó otro remedio

I didn't have any other choice

Hacer la digestión

To digest

Anochecer

To get dark

Real Spanish

No me queda otro remedio

I don't have any other choice

No me queda otra

I don't have any other choice

Hace un calor / frío que te mueres

It's unbelievably hot / cold

2. The Transcript of the conversation

Marina—Ben, ¿qué es lo que más te sorprendió cuando llegaste a España?

Ben—Cuando llegué a España hace diez años, lo que más me sorprendió fue la hora de comer, porque aquí en Madrid se come ¡a las dos!

Marina—O ¡a las tres!

Ben—Sí, de la tarde. Y yo estaba acostumbrado a comer a la una, y cuando yo fui a los restaurantes de Madrid.

Marina—Cuando yo iba.

Ben—Cuando yo iba a los restaurantes de Madrid a la una ¡no había nadie! Y también lo mismo con la cena, aquí la gente cena a las diez de la noche, y yo no podía. Marina, ¿por qué la gente come y cena tan tarde en Madrid?

Marina—Pues la razón exacta no la sé, supongo que es cultural, pero creo que el clima también tiene que ver. El hecho de que en verano hace mucho calor, y no apetece cenar hasta que se ha ido el sol, hasta las diez, o diez y cuarto.

Ben—Por ejemplo, estamos ahora a finales de julio, hace muchíísimos calor y ayer cenamos a las diez, porque no queríamos cenar antes. Yo creo que tienes razón, que tiene que ver con el clima.

Marina—¿Cuánto tiempo te costó adaptarte a estas costumbres españolas?

Ben—Bueno, al final tardé muy poco en acostumbrarme, a lo mejor dos o tres semanas, porque no me quedaba otra.

Marina—No me quedó otro remedio.

Ben—Porque no me quedó otro remedio. ¡Tenía que adaptarme! Y ahora me gusta el horario español.

Marina—¿Y encontraste alguna otra cosa a la que te costó acostumbrarte?

Ben—Sí, otra cosa muy rara era la hora de salir con amigos un sábado por la noche, ¡todo el mundo sale a las diez de la noche! ¡Muy tarde! En Inglaterra la gente va a los bares a las siete, aquí a las diez. No tenía nada que hacer entre las siete y las diez, pero bueno también me he acostumbrado. Marina, ¿cuándo vas conmigo a Inglaterra hay algún costumbre que te parece ...

Marina—Alguna costumbre.

Ben—... ¿hay alguna costumbre que te parece rara a ti?

Marina—Pues, bueno, el tema de los horarios de las comidas no me importa, realmente me gusta cenar a las ocho y media para que me de tiempo a hacer la digestión antes de ir a la cama. Pero lo que me resulta raro es el hecho de que las comidas son más ligeras y las cenas más fuertes.

Ben—Sí.

Marina—Al revés que en España. Otra cosa que me resulta extraña es cuando en invierno anochece a las cuatro y cuarto.

Ben—Es verdad, se hace de noche súper temprano en invierno en Inglaterra.

3. Translation of the conversation

Marina—Ben, what most surprised you when you arrived in Spain?

Ben—When I arrived in Spain ten years ago, what most surprised me was the time people eat lunch, because here in Madrid people have lunch at 2 o'clock!

Marina—Or at three!

Ben—Yes, three in the afternoon. And I was used to eating at one, and when I went to the restaurants in Madrid...

Marina—When I went...

Ben—When I went to the restaurants in Madrid at one o'clock there was no one there! And the same with dinner, here people have supper at ten at night, and I couldn't do it. Marina, why do people have lunch and dinner so late in Madrid?

Marina—Well I don't know the exact reason, I suppose that it is cultural, but I think the climate also has something to do with it. The fact that it is really hot in summer and people don't feel like eating dinner until the sun has gone down, until ten, or quarter past ten.

Ben—For example, we are at the end of July now, it's incredibly hot, and yesterday we had dinner at ten, because we didn't feel like eating before that. I think you are right, I think it is to do with the climate.

Marina—How long did it take you to adapt to these Spanish customs?

Ben—Well, in the end I didn't take long to get used to them, maybe two or three weeks, because I didn't have any other choice.

Marina—I had no other choice.

Ben—Because I had no other choice. I had to adapt! And now I like the Spanish timetable.

Marina—And did you find anything else that it was hard to get used to?

Ben—Yes, another really strange thing was the time people go out with friends on a Saturday night, everyone goes out at ten at night! Really late! In England people go to bars at seven, here at ten. I had nothing to do between seven and ten, but I've also got used to that. Marina, when you come to England with me is there any custom that seems ...

Marina—Any custom...

Ben—...is there any custom that seems weird to you?

Marina—Well, the thing about eating times doesn't bother me, I actually like eating dinner at eight thirty so that I have time to digest before going to bed. But what I do find strange is the fact that lunches are lighter, and dinners are a heavier meal.

Ben—Yes.

Marina—The opposite of Spain. Another thing I find strange is when in winter it gets dark at a quarter past four.

Ben—It's true, it gets dark really early in winter in England.

4. Vocab Building (add to the list)

Can you add to these lists?

Costumbres españolas

En España se come mucho pan

En España se bebe mucho vino

En España se usa mucho aceite de oliva

En España se come y se cena muy tarde

En España la gente sale muy tarde

En España las tiendas pequeñas cierran a la hora de comer

Spanish customs

In Spain lots of bread is eaten

In Spain people drink lots of wine

In Spain lots of olive oil is used

In Spain lunch and supper are very late

In Spain people go out very late

In Spain little shops close at lunch time

Costumbres en tu país

En mi país...

Customs in your country

In my country...

5. Cool Spanish!

The Power of Four

If you do go out at 8 o'clock on a Saturday night in Spain, you might well say:

Hay cuatro gatos - There is hardly anyone here (literal meaning, there are four cats!)

Cuatro is also used when it only rains a tiny bit: **Ha llovido cuatro gotas** (literally, it has rained four drops.)